

E16 - Arrival! His First Popular Phase

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Nanaoka

We are Wacky TV Nanana!

SIGN Wacky TV Nanana

SIGN Hunt the Legendary Kraken!

SIGN #16 Arrival! His First Popular Phase

[00:16] 7mori

So, since we have no budget,

[00:17] 7mori

we end up making shows where we change buses
along a route or follow people home,

[00:21] 7mori

but then other stations
try to mimic our style

[00:23] 7mori

while using actual money
and real celebrities!

[00:25] Bibirin

What the heck? That is super ironic!

[00:27] 7mori

Tell me about it!

[00:28] Bibirin

Seriously.

[00:29] 7mori

Splash, splash!

[00:29] Bibirin

Hey, stop that!

[00:31] Bibirin

Here, I'll get you next.

Splash, splash, splash!

[00:32] 7mori

Ooh, that's so cold!

[00:33] Bibirin

Splashy, splashy, splashy!

[00:34] Tsubuyan

Uh, Nanamon promised to

go to the mall with me!

[00:36] Tsubuyan

Stop hogging him.

[00:38] Bibirin

What's the big deal? I got in the pool already, so it's settled.

[00:40] Tsubuyan

But I made the first move.

[00:42] Bibirin

You didn't move anything.

[00:44] Bibirin

What is with you?

[00:45] 7mori

Huh? Are they fighting over me?

[00:48] 7mori

This has never happened before.

[00:51] 7mori

Could this be...

[00:54] 7mori

one of those "popular phases" people talk about?

[00:57] 7mori

This is great!

[00:58] 7mori

Maybe I'll end up as a couple with one of these ladies,

[01:01] 7mori

and be able to find out the Kraken's secrets, too!

[01:03] 7mori

Two birds with one stone!

[01:05] 7mori

But which would be better? Which should I choose?

[01:07] 7mori

Eh, either one would be fine!

[01:09] 7mori

Hooray! Hooray! Hooray!

[01:14] Tsubuyan

Who're you?

[01:16] PBS

I'm going to be joining you all today as a new member of the cast.

[01:20] PBS

It's a pleasure to meet you.

[01:23] Tsubuyan

He's the new cast member?

[01:24] Bibirin

Kinda dull-looking.

[01:26] Tsubuyan

He has an underbite. I bet
he has bad breath, too.

[01:28] Bibirin

Ew, scary.

[01:29] PBS

I happen to be employed
with public broadcasting.

SIGN Public Broadcasting

[01:35] Bibirin

Public broadcasting?

[01:38] Tsubuyan

Here we go! It's the new big shot!

[01:40] Bibirin

What kind of shows do you work on?

[01:41] PBS

Lately, I've been producing morning soap
operas and singing competitions.

SIGN Morning Soap Operas

SIGN Singing Competitions

[01:46] Bibirin

Wow! That's awesome!

[01:48] Tsubuyan

This is what I've been waiting for.

[01:50] Bibirin

Hey, would you like to join me in the pool?

[01:52] Bibirin

Bet you worked up a sweat getting here.

[01:53] Tsubuyan

Let's head to the mall and hang out all day.

[01:54] Bibirin

Get in the pool!

[01:55] Tsubuyan

Let's go to the mall! The food
courts are so noisy. Come on!

[01:57] Bibirin

What's so noisy about the food court?

[01:59] Tsubuyan

Let's go! Me first!

[02:01] Bibirin

I asked him first!

[02:01] Tsubuyan

It was me, I'm telling you.

[02:03] 7mori

The pool and the mall both

sound good. Let's enjoy both!

[02:06] 7mori

We can all have a good time! Right?

[02:08] Tsubuyan

Whoa, whoa, whoa.

Buzz off, commercial broadcasting!

[02:12] Tsubuyan

Go bust your butt working for ratings!

[02:15] 7mori

Aw, come on!

[02:17] Bibirin

Things are rough right now with young people watching less TV, right?

[02:20] Bibirin

Nothing beats the stability of public broadcasting.

[02:23] Bibirin

He's obviously the better choice to date.

[02:25] Both

Right?

[02:27] PBS

Rest assured.

[02:29] PBS

We will never go out of business!

[02:33] PBS

Public broadcasting...

[02:38] Trio

...is invincible!

[02:40] 7mori

Damn it! I can't argue with that!

[02:45] 7mori

Please, if you could just tell me the Kraken's secret!

[02:48] 7mori

I'm begging you!

[02:49] Bibirin

You're starting to become an eyesore, so could you just go?

[02:52] Bibirin

Time for you to "graduate"!

[02:54] 7mori

Aw, come on!

Revision #1

Created 2024-02-12 19:45:33 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:45:34 UTC by whimsee